

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 184

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
 SCHÄTZERISCHE  
 LANDESBIBLIOTHEK  
 3000 BERN  
 A.Z.  
 3000 BERN

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 184 – 2585

Bern, Mittwoch, 12. August 1981  
 Berne, mercredi, 12 août 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 184 – 12. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Bascl-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsverfahren.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsverfahren; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de créances nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

(2722)

Gemeinschuldnerin: **Sepirag AG**, Talstrasse 65, 8001 Zürich, welche bis zur Konkursöffnung das Café Schanze, Talstrasse 65, 8001 Zürich, betrieb.

Datum der Konkursöffnung: 21. Juli 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. September 1981.

8022 Zürich, den 11. August 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):  
 F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich

(2721)

Gemeinschuldner: **Hasen Hermann**, geb. 1948, von Golaten BE, Bohrer, Dorfstrasse 11, 8103 Unteregstringen.

Datum der Konkursöffnung: 7. Juli 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. September 1981.

8049 Zürich, den 7. August 1981

Konkursamt Högge-Zürich:  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich

(2707)

Gemeinschuldner: **Heer Markus Leonhard**, geb. 1958, von Root und Grosswangen, Kaufmann, 8154 Oberglatt, Leewinkel 19.

Datum der Konkursöffnung: 9. Juli 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. September 1981.

8172 Niederglatt, den 5. August 1981

Konkursamt Niederglatt  
 Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

#### Kt. Luzern

(2708)

Gemeinschuldner: **Wechsler-Käufeler Werner**, geb. 14. November 1936, von Luthern, Kaufmann, Schönegghalde 6, 6206 Neuenkirch; der Gemeinschuldner ist im Handelsregister als Einzelfirma, mit Sitz in Emmenbrücke, eingetragen.

Konkursöffnung: 31. Juli 1981.

Eingabefrist: bis zum 4. September 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6210 Sursee, den 5. August 1981

Konkursamt Sursee

#### Kt. Solothurn

(2731)

Gemeinschuldner: **Dorfschmid Fritz**, Fridoch Express-Druckerei, Dorfstrasse 37 und Lerchenweg 13, 2544 Bettlach.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juni 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 1. September 1981 (Die Forderungen sind Wert Konkursöffnung vom 23. Juni 1981 einzugeben).

2540 Grenchen, den 10. August 1981

Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

#### Ct. de Genève

(2724)

Faillie: **Compagnie Financière d'Investissement S.A.**, administration de fonds et de titres et exécution de toutes transactions sur valeurs mobilières, immobilières, matières premières, ayant son siège rue de l'Arquebuse 24, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 août 1981.

Délai pour les productions: 1er septembre 1981.

1200 Genève, le 12 août 1981

Office de faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

#### Ct. de Genève

(2723)

Faillie: **Apothélos & Cie S.A.**, entreprise générale du bâtiment, ainsi que toutes études de travaux techniques; prise de participations dans toutes entreprises; achat et vente de tous biens immobiliers, ayant son siège route de Montfleury 32, à Vernier GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 août 1981.

Délai pour les productions: 1er septembre 1981.

Les déclarations de grosseite émises par la société faillie sous no 382.862 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 12 août 1981

Office de faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

#### Kt. Zürich

(2725)

Über die **Strato Handels Aktiengesellschaft**, mit Sitz in 8121 Benglen-Fällanden, Bodenacherstrasse 41, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 30. April 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. Juli 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. August 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 6. August 1981

Konkursamt Dübendorf

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (2712)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Armesco AG**, mit Sitz in Zürich, Ackerstrasse 116, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, als auch beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich, schriftlich einzureichen.

Sämtliche von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 932 259 abgegebene Warenumsatzsteuer-Grossistenerklärungen haben ihre Gültigkeit verloren.

8004 Zürich, den 12. August 1981 Konkursamt Hönegg-Zürich  
Der ordentliche Stellvertreter:  
Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Bern** (2710)**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Zulassung einer stillerten Forderung**

Gemeinschuldnerin: Firma **Peter Loeplien AG**, Bahnhofweg 34, 3018 Bern.

Anfechtungsfrist: 21. August 1981.

3000 Bern, den 6. August 1981 Konkursamt Bern

**Ct. du Jura** (2726)

Dans la faillite: **Garage du Stand Automobiles S.A.**, avec siège social à Delémont, rue du Stand 56,

sont déposés à l'office des faillites dès le 12 août 1981:

1. l'inventaire;
2. l'état de collocation;
3. la liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester (art. 49 de l'ordonnance sur l'administration des offices de faillite du 13 juillet 1911).

Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. recourir contre les opérations d'inventaire;
2. intenter action contre l'état de collocation; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté;
3. demander sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les revendications non contestées par l'administration de la faillite.

Les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office sous-signé.

Les déclarations de grossistes émises par la faillite sous no 264 091 sont révoquées avec cette publication.

2800 Delémont, le 12 août 1981 Office des faillites  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Kt. Zug** (2715)**Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Furrer Martin**, Alpenstrasse 4, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich und im Doppel bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

6300 Zug, den 6. August 1981 Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Ct. de Vaud** (2713)

Liquidation de la succession répudiée **Gehrig Silvan-Franz**, Transports Interdem, rue de Lausanne 77, 1020 Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 22 août 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 49 et 80 OOF.

1001 Lausanne, le 21 août 1981 Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Kt. Zürich** (2727)

Das Konkursverfahren über die Aktiengesellschaft **SV-Discount AG**, Bahnhofplatz 11, Affoltern am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 28. Juli 1981 als geschlossen erklärt worden.

8910 Affoltern am Albis, den 7. August 1981  
Konkursamt Affoltern am Albis:  
R. Schneebeli, Notar

**Kt. Zürich** (2709)**Abänderung des Kollokationsplans**

Im Konkurs über Firma **FRK Foreign Representatives AG**, Schaffhauserstrasse 34, c/o Miro Treuhänder AG, 8006 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennungen und Forderungseingaben geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8042 Zürich, den 6. August 1981 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 362 94 26  
H. Hugentobler, Notar

**Ct. de Vaud** (2714)

Failli: **Ramel Fernand**, Château Grillet, 1267 Vich.

Date du dépôt: 12 août 1981.

Délai pour intenter action en opposition: 22 août 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

1260 Nyon, le 12 août 1981 Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

**Kt. Zug** (2728)

Das Konkursverfahren über die **Interdiamond Brokers Zug Ltd.**, zurzeit kein Domizil, früher Neugasse 28, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Juli 1981 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 7. August 1981 Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Kt. Zürich** (2711)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des am 19. März 1981 verstorbenen **Bollhalder Josef**, geb. 1940, von Alt St. Johann SG, wohnhaft gewesen in der Pappur, 8618 Oetwil am See, mit Carrosseriewerkstatt, in 8706 Meilen, Seestrasse 799, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, 8708 Männedorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
- b. beim Konkursamt Männedorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8708 Männedorf, den 6. August 1981 Konkursamt Männedorf:  
M. Brunner, Notar

**Ct. de Genève** (2720)**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),

sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

**Di Natale Umberto Rosario**, 26 février 1935, Schangnau BE, ensemblebier-décorateur exploitant un commerce d'ameublements et décoration d'intérieurs «Albert Leresche, U. Di Natale succ.» précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement rue de Bourg 25, à Lausanne, avec atelier sis avenue du Tribunal-Fédéral 2, à Lausanne, domicilié précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement rue des Voisins 3, à Genève. (Réf. no 1)

**Giardiello Vittorio**, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations; commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu», sis rue de Monthoux 42, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 12 août 1981 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Fribourg** (2732)

Faillie: **Markinrom S.A.**, service dans le domaine du management, du marketing et de l'informatique, route de Villars 38, à Fribourg.

Date de la clôture: 29 juillet 1981.

1700 Fribourg, le 10 août 1981 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Genève** (2729)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 août 1981.

Faillies:

**Librairie Galerie Dédale S.A.**, achat, vente et représentation en gros et en détail de tout article de librairie; édition de toute publication; achat, vente et exposition de tous tableaux et objets d'art ainsi que, d'une manière générale, commerce de tous articles de papeterie, disques et autres, ayant son siège avenue Pictet-de-Rochemont 8, à Genève.

**Sani-Préfab S.A.**, étude, fabrication et vente d'installations sanitaires préfabriquées; la société pourra acquérir ou accorder des licences de fabrication s'y rapportant, ayant son siège chemin du Grand-Puits 28, à Meyrin GE.

1200 Genève, le 12 août 1981 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement. Le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

### Ct. de Vaud

(2641)

#### Vente d'un appartement - propriété par étages

Mercredi 30 septembre 1981, à 14 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal. Hôtel de Ville, bâtiment administratif, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des droits de copropriété de S.I. Paco Villars S.A. en liquidation concordataire, savoir:

Commune d'Ollon - Villars-sur-Ollon

Au lieu dit: «Sus Villars» parcelle no 9047, propriété par étages. 32.10/1000 de p. 5160, Résidence Améthyste, avec droit exclusif sur: 4e étage, un appartement de 3 pièces et 1/2 cuisine, bains-WC, WC, loggia et cave, selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 35) PJ 241 618.

Mentions: PPE avant construction RF no 241 618 du 29 octobre 1971. Règlement PPE RF no 241 618 du 29 octobre 1971.

Estimation fiscale fr. 145 000.-  
Estimation de l'office fr. 180 000.-

Délai pour les productions: 25 août 1981.

Vente requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste en 1er rang.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 28 août 1981.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable, tél. 025 26 43 23.

1860 Aigle, le 28 juillet 1981

Office des poursuites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

### Ct. de Genève

(2716)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 8 septembre 1981, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par Disco Jeans S.A., importation et vente de jeans et produits access. de prêt-à-porter, ayant son siège rue de la Rôisserie 29, à Genève, mais élysant domicile en l'étude de Me Raymond Courvoisier, avocat, boulevard des Philosophes 17, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 6 août 1981

Tribunal de première instance:  
R. Willemin, greffier de chambre

### Ct. de Genève

(2717)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 8 septembre 1981, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par Jeans Store S.A., vêtements et articles d'habillement et accessoires, principalement destinés à la clientèle des jeunes et jeunes filles, ayant son siège rue Pedro-Meylan 6, à Genève, mais élysant domicile en l'étude de Me Raymond Courvoisier, avocat, boulevard des Philosophes 17, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 6 août 1981

Tribunal de première instance:  
R. Willemin, greffier de chambre

## Verschiedenes - Divers - Varia

### Kt. Zürich

(2718)

#### Lastenverzeichnis

In der nachträglichen Liegenschaftsliquidation analog Art. 134 VZG im Konkurs über die AWR Beteiligungen AG, Seestrasse 93, 8810 Horgen, vormals Waner AG, Horgen, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft Kat. Nr. 4011 Horgen (im Grundbuch eingetragener Grundeigentümer: Prof. Dr. med. Hugo Alfred Kravensbühl-Gross, Olgastrasse 4, 8001 Zürich) den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Horgen, Schinzenhof, 8810 Horgen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8810 Horgen, den 7. August 1981

Konkursamt Horgen:  
A. Bosshard, Notar

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

### Ct. de Vaud

(2730)

Débiteur: **Maggiati Antoine**, Les Guillés, 1073 Savigny, également connu sous la raison sociale Téléloc, Radio-TV, avenue de Tivoli 4, 1007 Lausanne.

Date de l'octroi: 27 juillet 1981.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 30 novembre 1981.

Commissaire au sursis: Philippe Sulmoni, expert comptable, p.a. fiduciaire F. Pfefferli et Ph. Sulmoni S.A., Beau-Sejour 28, 1003 Lausanne.

Délai pour les productions: 2 septembre 1981, à adresser au commissaire au sursis, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: pièces à disposition chez le commissaire au sursis pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers.

Assemblée des créanciers: mardi 6 octobre 1981, à 14 h. 30, dans une salle du Tribunal du district de Lavaux, Maison de Ville, à Cully.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 6 août 1981

Le commissaire au sursis:  
Philippe Sulmoni

### Ct. de Vaud

(2719)

#### Vente de titres

Vendredi 21 août 1981, à 9 h., dans les bureaux de l'office des faillites, place de la Gare 10, à Lausanne, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie:

32 parts de fr. 100.-, au porteur, de la société Nautique d'Ouchy;

5 parts de fr. 500.-, au porteur, de l'association lausannoise de curling;

4 actions au porteur d'un nominal de fr. 250.- entièrement libérées, de la société Parc des Sports des Diablerets SA;

1 certificat d'action de fr. 1000.-, entièrement libéré, de la société Pap Shop AG, à Olten;

2 certificats de 5 actions de fr. 100.-, entièrement libérées, actions nominatives, de la société Transhélvetica SA;

24 actions de fr. 500.-, au porteur, entièrement libérées de la société SI Palor (immeuble à Palézieux); adjudication à partir de fr. 15 000.- offre déjà enregistrée.

1001 Lausanne, le 12 août 1981

Office des faillites de Lausanne

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Zürich - Zurich - Zurigo

#### Berichtigung

**Rotor Holding GmbH**, in Zürich I (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Der publizierte Gesellschafter Niklaus Baumann führt den Dokortitel nicht.

#### 4. August 1981

«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl, in Zürich 3. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366). Die Unterschrift von Max Schmid ist erloschen. Eric von Schulthess ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Hans Conrad Bodmer, bisher Vizepräsident des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Conrad Ulrich, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben. Otto Mischler, Paul Albert Breidenstein und Walter Strobel sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern nun Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Anton Urben, von Zetiniggen, in Oberrieden, und Jakob Sorg, von Rütli SG, in Neunkirch. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Max Wiederkehr, von und in Dietikon. (Die Charge als Direktor von Dr. Hans-Ulrich Ryser, welcher Delegierter des VR bleibt, wird im Register gestrichen.)

#### 4. August 1981

**Trinkaus & Burkhardt (Schweiz) AG**, in Zürich I, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1182). Statuten am 22. 7. 1981 geändert. Die Firma wird nun auch in folgenden fremdsprachigen Fassungen geführt: Trinkaus & Burkhardt (Suisse) SA bzw. Trinkaus & Burkhardt (Svizzera) SA bzw. Trinkaus & Burkhardt (Switzerland) Ltd. Nicholas G. Hayek ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Zeno Schindler, von Arth, in Hergiswil NW. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Schäfer, von Zürich, in Kilchberg ZH.

#### 4. August 1981

**ACSS AG**, in Zürich 11, Übernahme und Ausführung von Ingenieur- und Planungsaufträgen im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2629). Die Prokura von Christian Carl ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Schurter, von Winterthur, in Neerach.

#### 4. August 1981

**Buchdruckerei Drahtzug AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 365). Josef Erhart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Graf, von Küttigen, in Dotikon.

#### 4. August 1981

**Xutar Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1978, S. 1842). Peter M. Brupbacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Pfister, von Lützelflüh, in Zürich.

#### 4. August 1981

**Aeli Commodity Services (Zürich) AG**, in Zürich 2, Tätigkeit an den internationalen Warenbörsen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4212). Die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Dr. Eric Haymann, Präsident; Jean-Louis Blommé, Lawrence J. Israel und Bruno Boesch führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Andreas Froepel, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

#### 4. August 1981

**Hunziker Associates SA, Succursale de Zurich**, Zweigniederlassung in Zürich 2, Treuhänder- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4114). Mit Hauptsitz in Genf. John Michael Smith führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Direktor, sondern nun als Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard John Batten Hillier, britischer Staatsangehöriger, in Genf.

#### 4. August 1981

**Pensionskasse der Vereinigung schweizerischer Bahnhofwirte**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 847). Hans Trümpler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Wolfgang Burgard, von und in Pratteln. Die Unterschrift von Hugo A. Illi ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Friedrich Graber, von Sigriswil, in Oberwil AG.

#### 4. August 1981

**Kurt Spring, Regensberg**, in Regensberg, Oberburg 22, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Spring, von Stettisburg, in Regensberg. Edelsteinhandel und -verarbeitung.

#### 4. August 1981

**G. Arteca, Industrieabfälle**, in Zürich, Funkwiesenstrasse 67, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Giovanni Arteca, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 12. Einzelunterschrift ist erteilt an Denise Arteca, von und in Zürich. Handel mit Industrieabfällen.

#### 4. August 1981

**Bang & Olufsen AG**, in Opfikon, Fernseh- und Radiogeräte (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 965). Olav Grue ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Vagn Andersen, dänischer Staatsangehöriger, in Struer (DK). Direktor Carl Gardi sowie der Prokurist Dr. Marius Breitenmoser wohnen nun in Winkel.

#### 4. August 1981

**Art Edit AG**, in Erlenbach, Verlag (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

#### 4. August 1981

**Bomach Ltd in Liquidation**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Export und Import (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 858). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

4. August 1981  
**Emofix AG**, in Zürich 1, Gerüstvermietungen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1977, S. 345). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

4. August 1981  
**Pamir Verlag AG**, in Erlenbach, Buchverlag (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 957). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

4. August 1981  
**J.S. Apparate AG**, in Zürich 2, Installationen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3026). Paul Borschberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Martial Fréne jun. ist nunmehr einziges Mitglied des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

4. August 1981  
**Schweizerische Nationalbank**, mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Unterschrift von Rudolf Aebbersold ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Kurt Schiltknecht und Dr. Peter Klausner, bisher stellvertretende Direktoren, nun als Direktoren, sowie Gerhard Niederöst nun als Vizedirektor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Valentin Zumwald, von Düringen, in Bern, Hauptkassier, und Daniel Ambühl, von Gossau, in Bern. Neu hat Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Herbert A. Seierle, von Zürich, in Zollikon.

4. August 1981  
**Azzo Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1726). Dr. Alfred J. Wiederkehr, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Einzel-, sondern nun Kollektivunterschrift zu zwei: Faisal Abdul Aziz Al-Zahim, Bürger von Kuwait, in Kuwait, Präsident, und Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur.

4. August 1981  
**GU Bausevere AG**, in Wald, Ausführung sämtlicher Bau-, Maler- und Gipserarbeiten (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 955). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 17. 7. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. August 1981  
**Kneissl (Schweiz) AG**, in Dietlikon, Sportartikel und Sportbekleidung (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Margrit Werscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

4. August 1981  
**Perk Metallwarenfabrik AG**, in Scherzenbach (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2354). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: René Berthold, von Uster, in Dübendorf, Präsident, und Samuel Buck, von Horgen, in Hombrechtikon. Hansjörg Eichin, Mitglied des VR und Direktor, wohnt nun in Scherzenbach.

4. August 1981  
**Arpys AG**, in Zürich 2, An- und Verkauf von Waren usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 765). Dr. Jürg M. Geiger und Peter M. Brupbacher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Harry Glaser ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. August 1981  
**Effic Trading and Services Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1543). Peter M. Brupbacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Harry Glaser ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

4. August 1981  
**WLS Marketing AG für Chefberatung, Marketing und Kommunikation**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2685). Peter M. Brupbacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Harry Glaser, Präsident des VR, und Franco Omani, weiteres Mitglied desselben, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. August 1981  
**MAT Securitas Express AG**, Zweigniederlassung in Kloten, Transport von Wertsachen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3437), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Meier, von Mogselsberg, in Nürensdorf.

4. August 1981  
**Union Rückversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 54). Michel H. Angelit, Direktor, ist nun Bürger von Küssnacht ZH.

4. August 1981  
**Vernicolor AG**, in Grüningen, Farben und Lacke (SHAB Nr. 197 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Hans-Rudolf Widmer; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zwei.

4. August 1981  
**Perminova AG**, in Zürich 5, Erarbeiten organisatorischen und computer-technischen Wissens (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2717). Die Prokura von Bruno Suter ist erloschen.

4. August 1981  
**Montical AG**, in Zürich 9, Zentralheizungen, Ölfuerungen, Tankanlagen und Rohrleitungsbau (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2505). Die Prokura von Anton Stoop ist erloschen.

4. August 1981  
**Exxon Office Systems (Schweiz) AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1882). Charles E. Carlson und Pierre Parlier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Jean-Daniel Meier sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Richard C. Fassino, Bürger der USA, in Dardagny, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei, sowie Peter Rippstein, Vizepräsident und Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zwei; seine Charge als Direktor wird gestrichen. Dr. Jürg Plattner, Mitglied des VR, wohnt nun in Zumikon.

4. August 1981  
**Waiko Systembüro AG**, in Dietlikon, Industriestrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 6. 1981. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Bürosystemen, Einrichtungsgegenständen sowie deren Montage, insbesondere von Erzeugnissen der Waiko Möbelwerke, in Durlangen (D). Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: in SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder, Mitglieder des VR: Rolf Graf, deutscher Staatsangehöriger, in Gaiddorf (D), Präsident; Erwin Fischer, von Winterthur, in Neftenbach, Vizepräsident, sowie Hermann Heller, von Erlenbach ZH, in Rüschiikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zwei.

4. August 1981  
**Reiche, De-Massari + Leuzinger Video Technik AG**, in Wetzikon, Binzstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 6. 1981. Zweck: Entwicklung, Herstellung von und Handel mit elektronischen und technischen Erzeugnissen, Projektierung und Unterhalt von CCTV-Fernsehkanälen, Durchführung und Abwicklung aller Transaktionen kommerzieller, industrieller und finanzieller Natur, die mit dem Hauptzweck direkt in Zusammenhang stehen; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 120.000, voll liberriert, 120 Namennaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder, Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Renato De Massari, von Pfungen, in Uster, Präsident; Hans Reiche, von und in Wetzikon, und Eduard Leuzinger, von Mollis, in Basel. Einzelprokura hat Ludwig Rysch, von und in Uster.

4. August 1981  
**«Ockreal» A. Stähli**, in Winterthur, Durchführung von Schulungskursen in Unternehmensführung und unterstellten Gebieten usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Diejenigen Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 enthalten sind, sind in die «Ockreal AG Winterthur», in Winterthur, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

4. August 1981  
**Ockreal AG Winterthur**, in Winterthur 1, Stadthausstrasse 135 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 7. 1981. Zweck: Durchführung von Schulungskursen in Unternehmensführung und verwandten Gebieten, Organisation von Tagungen und Symposien, Beratung Dritter in den Bereichen des Managements, Führung eines Lehrmittelverlages sowie Konzeption und Durchführung von Forschungsprogrammen zur Aus- und Weiterbildung von Berufsleuten; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 300.000, voll liberriert, 600 Namennaktien zu Fr. 500. Übernimmt das unter der Firma «Ockreal A. Stähli», in Winterthur, geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1712.887,85 und Passiven im Betrage von Fr. 1474.880,25, zum Preise von Fr. 238.007,60, wovon Fr. 238.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die von der bisherigen Firma «Ockreal A. Stähli», in Winterthur, seit dem 1. 1. 1981 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder, Mitglieder des VR: Albert Stähli, von Brienz BE, in Winterthur, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Edi Stähli-Seidl, von Brienz BE, in Winterthur; Prof. Dr. Emil Küng, von Wagenhausen, in St. Gallen, und Dr. Conrad Stiefen, von und in Winterthur; diese mit Kollektivunterschrift zu zwei.

4. August 1981  
**IL Immobilien-Leasing AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Statuten am 8. 7. 1981 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Fritz Mathys ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rupert Blattmann, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei. Dr. Jörg Auckenthaler, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zwei: Walter Fuhrmann, von Oeschchen, in Muri bei Bern, und Berthold Wietlisbach, von Wohlenschwil, in Schaffhausen.

4. August 1981  
**Amman Service AG Hegnau**, in Volketswil, Unterhalt und Reparatur von Bau- und anderen Maschinen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3849). Die Statuten wurden am 12. 5. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei: Christoph Conrad Ammann, von Madiswil, in Marbach SG, und Johann Niklaus Schneider, von Hasle bei Burgdorf, in Langenthal.

4. August 1981  
**Ferag AG**, in Hinwil, Herstellung und Vertrieb industrieller Erzeugnisse, insbesondere für das grafische Gewerbe usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1925). Statuten am 1. 7. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 25.000 Namennaktien zu Fr. 100 und 500 Namennaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2.000.000 auf Fr. 5.000.000, zerlegt in 40.000 Namennaktien zu Fr. 100 und 1000 Namennaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist aus Spezialreserven liberriert worden. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zwei: Susanne Rau, von Bülach, in Hinwil, und Andreas Reist, von Sumiswald, in Hinwil. Die Unterschrift von Dieter Hanusek ist erloschen. Jacques Meier wohnt nun in Bäretswil. Kollektivunterschrift zu zwei hat: Gerd Rau, von Bülach, in Hinwil. Kollektivprokura zu zwei haben: Walter Frei, von Gossau ZH, in Wetzikon; Rudolf Herrmann, von Langnau im Emmental, in Bäretswil; Oskar Meier, von Pfäffikon ZH, in Wetzikon; Hans-Ulrich Näf, von Wallisellen, in Hinwil; Urs Senn, von Uster, in Hinwil, und Hans-Ulrich Stauber, von und in Gossau ZH.

4. August 1981  
**Baumgartner Industriebedarf AG**, bisher in Pfäffikon (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2913). Statuten am 5. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Rüssikon n. Adresse: Wilhof (eigene Büros), VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Mitglieder des VR führen, mit Ausnahme des Präsidenten, der Einzelunterschrift führt, Kollektivunterschrift zu zwei. Xaver Meyer, Rudi Hayn und Hans Bodmer sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Urs Marbacher, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zwei, sondern Einzelunterschrift.

4. August 1981  
**P.S.O. Professionelle Service Organisations SA**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Dr. Bruno Becchio ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Schmid, von Urdorf, in Zürich.

4. August 1981  
**Watrag Aktiengesellschaft**, in Zürich 3, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 604). Christian Bigler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Rohr, von Hunzenschwil, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 21, Zürich 4, c/o Ibraco Industrias Ltd.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarwangen

3. August 1981  
**Stettler & Co. Rollmatic, Fördertechnik und Industriemaschinen**, Langenthal, in Langenthal 1, Martin Stettler, von Walkringen, in Langenthal, und Peter Regenass, von Niederdorf, in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 begonnen hat. Handel mit Gütermischlagmaschinen, Hebezeugen, Bauelementen, Spezialfahrzeugen und Werkzeugen. Bern-Zürichstrasse 31.

3. August 1981  
**Haldimann + Glur**, in Aarwangen. Andreas Glur, von und in Roggwil; Heinz Haldimann, von Bowil, in Langenthal, und Andreas Haldimann, von Bowil, in Aarwangen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 begonnen hat. Erbringung von Architekturleistungen. Langenthalstrasse 78.

4. August 1981  
**Radio TV Funk M. Schneider**, in Wynau. Inhaber der Firma ist Markus Schneider, von Robas, in Murgenthal. Handel mit Unterhaltungselektronik. Poststrasse 399, 4858 Wynau.

## Büro Belp (Bezirk Seftigen)

4. August 1981  
**Gebrüder André und Beat Bähler, Baugeschäft**, in Wattenwil. André Bähler, von Wattenwil, in Oberwichtach, und Beat Bähler, von und in Wattenwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1979 begonnen hat. Betrieb eines Baugeschäftes. Breitmoos, 3135 Wattenwil.

## Büro Bern

3. August 1981  
**Nelly Burri**, in Bern, elektrische Artikel (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1953, S. 326). Infolge Todes der Inhaberin wird diese Firma in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1981  
**Ascon-Contactlinsen**, in Bern. Mit Statuten vom 1. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Grosshandel in der Schweiz mit Kontaktlinsen-Erzeugnissen und Zubehör der «Hecht-Contactlinsen Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Freiburg im Breisgau (D); Durchführung von Aus- und Weiterbildungskursen in der Schweiz auf dem Gebiet der Hecht-Kontaktlinsen-Anpassung; Forschung und Entwicklung von Kontaktlinsentechnologien ausschliesslich in Übereinstimmung mit der «Hecht-Contactlinsen Gesellschaft mit beschränkter Haftung». Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namennaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zwei an: Rudolf Pfarrer, von Meisnberg, in Bremgarten bei Bern, Präsident; Yolanda Pfarrer, von Meisnberg, in Bremgarten bei Bern, Sekretärin, und Ewald Steiert, deutscher Staatsangehöriger, in Au bei Freiburg im Breisgau (D), Geschäftsdomizil: Schwangengasse 4.

3. August 1981  
**Lederode Bern F. Fabig**, in Bern, in Konkurs (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1981  
**Schneider + Rindlisbacher Aktiengesellschaft**, in Bern, Brennmaterialienhandlung (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1955). In der Generalversammlung vom 23. Juli 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Schneider + Rindlisbacher AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Verkauf von Erdölprodukten, Kohle, Koks und Brennholz. Sie kann Liegenschaften unter Einschluss von Baurechten erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an Unternehmen beteiligen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Susi Zwicky-Meyer, von Mollis, in Arlesheim.

4. August 1981  
**U. Galli GmbH**, bisher in Bern, Restaurations-, Landgasthof- und Hotelbetriebe (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Die Gesellschafterverammlung vom 16. Juli 1981 hat den Sitz nach Liebefeld, Gemeinde Köniz, verlegt und die Statuten revidiert. Samuel Wüthrich ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Gesellschafter Ulrich Galli, nun in Liebefeld, Gemeinde Köniz, übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 19.000 auf Fr. 20.000. Geschäftsdomizil: Schwarzenburgstrasse 120.

4. August 1981  
**Studio 36 AG**, in Bern, Foto-, Radio- und TV-Geschäfte (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2294). Die Generalversammlung vom 22. Juli 1981 hat das Grundkapital von Fr. 65.000 auf Fr. 85.000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namennaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 85.000, eingeteilt in 170 Namennaktien zu Fr. 500. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 24.

4. August 1981  
**Impuls AG**, in Zollikofen, Liegenschaften, Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 445). Die Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Firma geändert in **Aditus AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

4. August 1981  
**Samuel Wittwer**, in Bern, Lebensmittelhandlung (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1930, S. 379). Infolge Todes des Inhabers wird diese Firma in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Biel - Bureau de Biennne

4 août 1981  
**Walo Diffusion, W. Zberg, à Biennne**. Le chef de la maison est Walter Zberg, de Silenac, à Port. Distribution de saphirs et diamants pour pick-ups. Schneidergässli 14a.

4. August 1981  
**Walter Winkler**, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Winkler, von Blumenstein, in Biel. Agentur für Public Relations und Werbung. Nelkenstrasse 8.

4. August 1981  
**Projet-Plan S.A.**, in Biel, Durchführung von Ingenieurarbeiten aller Art (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1975, S. 1006). Walter Bosshart, Delegierter, und Friedrich Matter, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zwei: Hans-Beat Emch, von Lütterswil, in Arlesheim.

4. août 1981

**Virola S.A.**, à B i e n n e, fabrication et vente de spiraux pour mouvements d'horlogerie et autres appareils, ainsi que virologie et réglage des spiraux, société anonyme dissoute par suite de fusion avec la «Société des Fabriques de Spiraux Réunies», maintenant à La Chaux-de-Fonds, actuellement dénommée «Nivarox SA» (FOSC du 30. 12. 1969, no 303, p. 2978). Cette société est radiée après avoir rempli les conditions de l'art. 748 CO.

4. août 1981

**Kurt Wenger-Eich**, à B i e n n e, atelier de terminage, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 15. 1. 1980, no 11, p. 148). La raison est modifiée en celle de **Kurt Wenger**.

**Büro Fraubrunnen**

4. August 1981

**Susanna Eggmann**, in S c h a l u n e n, Inhaberin der Firma ist Susanna Eggmann, von Sumiswald, in Schalunen, Handel mit Produkten der Haushalt- und Kosmetikbranche. Domizil: Bahnhofstrasse.

**Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)**

4. August 1981

**Eberhart Peter**, Drogerie Erlenbach, in E r l e n b a c h, Inhaber der Firma ist Peter Eberhart, von Metten, in Erlenbach, Betrieb einer Drogerie, Hauptstrasse.

4. August 1981

**Adolf Linder**, in Gwatt, Gemeinde S p i e z, Bäckerei und Spezerei-handlung, Kaffeestube (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1427). Änderung der Geschäftsnatur: die Firma hat den Betrieb einer Kaffeestube aufgegeben.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

4. August 1981

**Winkel AG Metallbau Horw**, in H o r w, Winkelstrasse 32, 6048 Horw (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 3. 8. 1981. Zweck: Ausführung von Schlosserarbeiten; Planung und Realisierung von Metallbauarbeiten; Führung einer Kunstschlosserei sowie Handel mit einschlägigen Produkten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 50, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beschließt, von Hans-Rudolf von Allmen, in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Fahrahre sowie ein Materiallager gemäss detaillierten Verzeichnissen zum Höchstpreis von Fr. 50.000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans-Rudolf von Allmen, und Mitglied: Sieglide von Allmen, beide von Lauterbrunnen, in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi; sie zeichnen einzeln.

4. August 1981

**Vinea-Compagnie S.A. (Vinea-Compagnie A.G.)**, bisher in P r a e t e l n (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Statutenänderung vom 9. Juni 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Niklausen, Gemeinde H o r w verlegt. Geschäftsdomicil: Langensand, in Horw, bei Dr. Georg Moller-Racke (Post 6005 Luzern). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. November 1923. Zweck: Handel mit Weinen, Spirituosen und Likören aller Art; Führung einer Likörfabrik und einer Branntweinstillerei und Vertrieb von deren Produkte; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 350.000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 1979 übernahm die Gesellschaft auf dem Wege der Fusion nach Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven (exklusive Emissionen) der «Vinea Handels-AG», in Basel. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift: Dr. Georg Moller-Racke, deutscher Staatsangehöriger, in St. Niklausen, Gemeinde Horw; Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans W. Kopp, von Niederörs, in Luzern und Zumikon, in Zumikon, und Hans Kaufmann, von und in Luzern (alle bisher). Einzelprokura hat: Walter Gut, von Luzern, in Meggen (bisher).

4. August 1981

**County Suede GmbH**, in B e r o m ü n s t e r, Lamfellverarbeitung (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1559). Imre B. M. Vizekley, Gesellschaftler und Geschäftsführer, wohnt nun in Luzern. Neue Adresse: Schützenfeld (eigene Räume).

4. August 1981

**Käsergenossenschaft Luterna-Gattwil**, in B u t t i s h o l z (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1967, S. 896). Xaver Schürtenberger jun. ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Steinmann, von und in Buttisholz.

4. August 1981

**Allgemeine Baugenossenschaft Luzern (ABL)**, in L u z e r n (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1978, S. 1931). Robert Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer 2. Sekretär ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Hans Schaber, von Luzern, in Kriens; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

4. August 1981

**Bosshard & Matousek**, in L u z e r n, Immobilien, Verwaltungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1973, S. 2871). Die Gesellschaft hat sich auf den 1. Januar 1981 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

4. August 1981

**Genossenschaft Ueberbaung Rischli, Sörenberg**, in Sörenberg, Gemeinde F ü h l i (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1978, S. 2254). Markus Opplinger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Keller ist nicht mehr Präsident, sondern nun Vizepräsident; neuer Präsident ist der bisherige Kassier Martin Eicher; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist der bisher nicht zeichnungsberechtigte Vizepräsident Daniel Kolb, von Güttingen, in Schlieren. Neuer Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Hungerbühler, von und in Basel.

4. August 1981

**Sportbahnen Sörenberg Platz AG**, in Sörenberg, Gemeinde F ü h l i (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3006). Statutenänderung vom 11. April 1981. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. Fritz Kopp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

30. Juli 1981

**Hubli & Hug**, in L a c h e n, Betrieb eines Malergeschäftes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2858). Die Gesellschaft hat sich am 1. März 1981 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Bruno Hug-Fontaine, von Untervaz, in Lachen, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Gilbert Hug, von Untervaz, in Lachen. Karl Hubli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Hug & Co.** Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes. Einzelunterschrift wird erteilt an Raymond Hug-Fontaine, von Untervaz, in Lachen. Neues Domicil: Kapellstrasse 20.

**Zug - Zoug - Zugo**

3. August 1981

**Karakol Import & Veredelungs-AG**, in B a a r, Import von Wolle usw. (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2020). Leny Dürrenmatt geborene Schmutz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: René A. Friedli, von Seeburg, in Baar.

3. August 1981

**Kymi Kymmene AG**, in Z u g, Beteiligung an und Verwaltung von Unternehmen des In- und Auslandes usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 528). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 12.800.000 auf Fr. 5.000.000, herabgesetzt durch Vernichtung von 78.000 Namenaktien zu Fr. 100 und Rückzahlung von Fr. 7.800.000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5.000.000, eingeteilt in 50.000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 29. Juli 1981 festgestellt.

3. August 1981

**Tata International A.G.**, in Z u g, Förderung von Interessen des indischen Tata Konzerns usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2756). Mario O. Koller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu in den VR, ohne Zeichnungsbefugnis, wurde gewählt: Elena Bertoli, von und in Genf.

3. August 1981

**Imind AG**, in Z u g, Entwicklung und Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1407). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberriert.

3. August 1981

**Moritz Zürcher**, in M e n z i n g e n, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3491). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

3. August 1981

**Gilat AG**, in Z u g, Erwerb und Verwertung von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1977, S. 1254). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juli 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 150.000 auf Fr. 375.000 erhöht durch Ausgabe von 225 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 189.000 des Erhöhungsbetrages wurden durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft und Fr. 36.000 durch Bareinzahlung liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 375.000, eingeteilt in 375 Namenaktien zu Fr. 1000. Neues Domicil: Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug.

3. August 1981

**Essampilles SA**, in Z u g, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2356). Neu in den VR (Verwaltungsrat), als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Reint T. Henkmans, niederländischer Staatsangehöriger, in Wemeldinge (NL). Walter Claus ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Sekretär des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 1981

**AIC Antique Investment Company**, in Z u g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Antiquitäten, Möbeln und Einrichtungsgegenständen aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Rohner, von Walzenhausen AR, in Küsnacht ZH. Domicil: Poststrasse 9, c/o Dr. O. Burki, 6300 Zug.

4. August 1981

**Idora AG**, in Z u g, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 826). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Valbella, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

4. August 1981

**Sun Investment AG (Sun Investment SA) (Sun Investment Ltd)**, in Z u g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Industrieinvestitionen und Entwicklung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern sowie Grundstücke erwerben und veräussern usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2.000.000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Christoph Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug; Präsident: Helios Jermini, von Cademario, in Breganzona, und Christodoulos P. Phylactou, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: Hänibühl 8, c/o Dr. Christoph Straub, 6300 Zug.

4. August 1981

**Treuhandbüro Heinz Zacherer**, in Z u g, Inhaber der Firma ist Heinz Zacherer, von Zürich und Hundwil, in Zürich. Treuhandgeschäfte aller Art. Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Gubelstrasse 5, 6300 Zug.

4. August 1981

**Inter Geminis Chemicals S.A.**, in C h a m, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit chemischen Produkten sowie mit pharmazeutischen Produkten und weiteren Produkten und Rohstoffen aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: André Gilloz, von Riddes, in Genf, Präsident; Peter Löffelhardt, von Basel, in Cham, zugleich als Geschäftsführer, und Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur; sie führen Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Rolf Hungerbühler, von Thalwil, in Rüschlikon. Domicil: Zugerstrasse 45, 6330 Cham.

4. August 1981

**Kone International GmbH**, in B a a r, internationale Vermarktung der Kone-Produkte usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Bernadette Niederberger ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin, Kone B.V., Gorinchem (NL), übergegangen; deren Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 19.000 auf Fr. 20.000, welche das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Juli 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

4. August 1981

**Privafin Finanz- und Beteiligungs AG**, in Z u g, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1970, S. 707). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Mai 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. August 1981

**El-Japex AG**, in Z u g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von elektrotechnischen und elektronischen Bauelementen, Mikrosystemen und Computersystemen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Meier, von Künten und Oberrohrdorf, in Oberrohrdorf. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Zimmermann, von Schwändi, in Küsnacht ZH. Domicil: Baarerstrasse 94, 6300 Zug.

4. August 1981

**Inter-Kapital + Treuhand AG**, in Z u g, Kauf und Verwaltung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 800). Alois Theiler, Präsident; Eberhard Schöffler, Delegierter, und Marianne Theiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domicil mehr.

4. August 1981

**Narus GmbH**, in Z u g, Beratung von Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 347). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

4. août 1981

**Finad SA, Financement et Administration**, à F r i b o u r g, place de la Gare 36, chez Me Jean Schmutz, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3 août 1981. But: toutes opérations financières et commerciales; Tachai, l'administration et la gestion de participations; l'acquisition, la vente et la location de biens immobiliers s'y rattachant. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Oswald Bregy, de Niedergesteln, à Meyrin, est unique administrateur avec signature individuelle.

4. août 1981

**Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg**, société anonyme (FOSC du 9. 3. 1981, no 55, p. 740), avec siège principal à Bâle. La signature de Walter Frei est radiée.

4. août 1981

**Corporation de droit public de la route de Champriod**, à F r i b o u r g (FOSC du 19. 9. 1973, no 219, p. 2568). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 janvier 1980, la corporation a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4. août 1981

**Holding Dofl**, à F r i b o u r g, rue Fries I, c/o Me J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4 août 1981. But: réaliser toutes opérations de financement, administrer des participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières, immobilières ou autres, dans le sens d'une société holding. Capital: fr. 150.000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Madeleine Widmer, de et à Genève, est unique administratrice avec signature individuelle.

4. août 1981

**Holding Leda**, à F r i b o u r g, rue Fries I, c/o Me J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4 août 1981. But: réaliser toutes opérations de financement, administrer des participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières, immobilières ou autres, dans le sens d'une société holding. Capital: fr. 150.000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Madeleine Widmer, de et à Genève, est unique administratrice avec signature individuelle.

4. août 1981

**Sipef SA (Sipef AG)**, à F r i b o u r g, boulevard de Pérolles 55. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4 août 1981. But: le commerce, le courtage, la représentation commerciale, le transport, l'importation de paille et de foin; participation à d'autres entreprises; exploitation et aliénation d'immeubles. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, président; Hans Brügger, de Planfayon, à Fribourg, vice-président, et Paul-René Calinon, de France, à Aubrey-Gray (F), administrateur et directeur; ils signent collectivement à deux.

## Büro Tafers (Bezirk Sene)

4. August 1981

**Sternhaus Düdigen AG**, in D ü d i n g e n. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 22. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Normhäusern als Generalunternehmung und individuelle Hochbauten als Architekturbüro; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und die Erschliessung von Bauland. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Irmgard Jungo-Roggo, von Düdigen und Freiburg, in Düdigen; Präsidentin; Gilbert Bielmann, von Rechthalten, in Marly; Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Amselweg 6, 3186 Düdigen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Bucheggberg in Solothurn

27. Juli 1981

**Käsergenossenschaft Mühldorf**, in M ü h l d o r f (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2827). Erich Elsäßer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Staub, bisher Vizepräsident, wurde neu als Präsident gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder Sekretär. Ernst Walter, von und in Mühldorf, bisher Beisitzer, wurde neu als Vizepräsident gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Sekretär.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

3. August 1981

**Gebr. J. & E. Basler**, in O l t e n, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1950, S. 1507). Gesellschaft aufgelöst; Liquidation beendet. Firma erloschen.

3. August 1981

**Berna AG Olten**, in O l t e n, Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3056). Hans Ulrich Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gottlieb Knoch, von Osterfingen, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Erich Zehnder, von Birnenstorf AG, in Olten.

3. August 1981

**Berna-Ionies AG**, in O l t e n, Metallveredelungsverfahren usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219). Vizepräsident Hans Ulrich Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des VR und Vizedirektor Werner Dünner ist nun Vizepräsident des VR; er bleibt Vizedirektor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Dr. Walter Trindler, von Brütten, in Lengnau AG, und Erich Zehnder, von Birnenstorf AG, in Olten.

3. August 1981

**Zentralheizungen AG Olten**, in O l t e n (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 168). Susanne Salzmann-Schlaepfer ist nicht mehr Präsidentin des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied derselben und zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Moser, von und in Hägendorf, Präsident, und Klaus Eichenberger, von Trub, in Burgdorf, Vizepräsident.

3. August 1981

**Zentral-Garage AG Hägendorf**, in H ä g e n d o r f, Hauptstrasse 465, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Juli 1981. Zweck: Handel mit Automobilen, Autozubehör und -bestandteilen, Ausführung von Reparaturen an Motorfahrzeugen, Betrieb einer Fahrschule und eines Mietwagengeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Angelo Antonio Di Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Olten, Präsident; Margrith Meier-Schwarzenbach, von Strengebach, in Dulliken, und Anton Studer, von Egerkingen, in Hägendorf. Angelo Antonio Di Franco und Margrith Meier-Schwarzenbach führen Einzelunterschrift, Anton Studer Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 1981

**Garage Schenker**, in D ä n i k e n (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1551). Einzelprokura führt neu: Maya Schenker, von Walterswil SO, in Däniken.

4. August 1981

**Plastic-Chemie Olten, Antoinette Löliger**, in O l t e n, Herstellung und Vertrieb von chemo-technischen Pflegemitteln auf Plastikbasis (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2959). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

4. August 1981

**Casimir Hunziker AG, Zweigniederlassung in Eppenbergr-Wöschnau**, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3691), mit Hauptsitz in Aarau. Die Prokura des Dieter Bienenholz ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

3. August 1981

**Van den Bosch AG**, in B a s e l, Apparaturen und Installationen zur Ausstattung von Haushalt usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2036). Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Van den Bosch AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Henry Jean Van den Bosch, welcher als einziger Verwaltungsrat eingetragen bleibt, jedoch nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft.

3. August 1981

**Balstrueta AG**, in B a s e l, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923). Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Balstrueta AG in Liq.** Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

3. August 1981

**Deramed AG**, in B a s e l, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3192). Statutenänderung: 31. 7. 1981. Firma nun: **Peramed AG**.

3. August 1981

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Riehen** (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 365). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften Walter Frey und René Champion, Zeichnungsberechtigte, erloschen.

3. August 1981

**Sandoz Produkte (Schweiz) AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 525). Unterschrift Robert Röthlisberger, Vizedirektor, erloschen.

3. August 1981

**MAT Securitas Express AG**, in B a s e l, Transport von Bargeld usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3984). Willi Kaiser, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

3. August 1981

**Lindenmann AG**, in B a s e l, Generalvertretung der Produkte der Aristo Werke Dennert & Pape K.G., in Hamburg Altona (D), usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1271). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **Volketswil** (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2429) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöst.

3. August 1981

**Röchling AG**, in B a s e l, Eisen usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3416). Prokura zu zweien neu: Mario Cristofoli, von und in Basel.

3. August 1981

**Zolra AG in Liq.**, in B a s e l, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2568). Niklaus Oggier, einziger Verwaltungsrat und Liquidator, wohnt nun in Zuzgen.

3. August 1981

**Morath & Crotz, Bauunternehmung**, in B a s e l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 182). Prokura François Oprandi erloschen.

3. August 1981

**Walo Isler AG**, in R i e h e n, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2962). Domizil nun: Schmiedgasse 52.

3. August 1981

**Harpy-Mode AG in Liq.**, in B a s e l (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1429). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **Binningen** (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2423) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöst.

3. August 1981

**Ernst Bacher dipl. Ing. ETH/SIA**, in B a s e l (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1964, S. 3850). Domizil nun: Engelgasse 83a.

3. August 1981

**Dufourplatz AG**, in B a s e l, Bauland usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1975, S. 1505). Domizil nun: Rheinsprung 1, bei Dr. Hans Ulrich Spillmann.

3. August 1981

**Express-Taxi AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2274). Domizil nun: Rheinsprung 1, bei Dr. Hans Ulrich Spillmann.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

4. August 1981

**Ulrich Holzer**, in A r l e s h e i m, Betrieb des Restaurants Reichensteinerhof (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2588). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

4. August 1981

**Charles Fleury-Moser**, in M ü n c h e n s t e i n, Aliothstrasse 3, neue Einzelfirma. Inhaber: Charles Fleury-Moser, von Courroux, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants Schützen.

4. August 1981

**Biedert Treuhand**, in L a u s e n, Hauptstrasse 108, neue Einzelfirma. Inhaber: Peter Biedert, von Oberdorf BL, in Liestal, Betrieb eines Treuhandbüros.

4. August 1981

**Balis AG**, in M u t t e n z, Grosshandel mit Waren aller Art, insbesondere mit Stahl, Chemikalien und Maschinen usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1464). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Michel Budiger; seine bisherige Prokura ist demnach erloschen.

4. August 1981

**Hans Buser AG**, in P r a t t e l n, Elektroinstallationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1973, S. 2661). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: das bisher einzige Mitglied Hans Buser-Welber, Unterschrift erloschen. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Roman Buser, als Präsident, und Felix Buser, beide von Buekten, in Pratteln.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

4. August 1981

**Werner Steinlin & Co.**, in T e u f e n, Handel mit und Fabrikation von Taschentüchern usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1954, S. 924). Die Gesellschaft ist aufgelöst; nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöst.

4. August 1981

**Chloé Rohner AG**, in H e r i s a u, Handel mit Treib- und Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 976). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Stefan Rohner, von Herisau, in Waldstatt, und Bruno Nagel, von Ebnet-Kappel, in St. Gallen. Die Einzelunterschrift von Stefan Rohner ist demnach erloschen. Arthur Rohner, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschrift von Albert Rohner ist erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

4. August 1981

**Watrans AG**, in B u c h s, Ausführung und Vermittlung von Warentransporten aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1540). Hans Tischhauser, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. August 1981

**Adolf Eitel AG, St. Gallen**, in S t. G a l l e n, Fabrikation sowie Vertrieb von Speiseeisen usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3266). Walter Vetterli, Präsident, und Dr. Esther Kuhl, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Arthur Knellwolf, bisher Vizepräsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

4. August 1981

**Heberlein Holding AG**, in W a t t w i l (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3537). Dr. Karl Haselbach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Robert C. Heberlein, von Wattwil und Zürich, in Zumikon, und Dr. Otto Model, von Ermatingen, in Weinfelden; beide ohne Unterschrift.

4. August 1981

**Widix GmbH**, in H e e r b r u g g, G e m e i n d e B a l g a c h, Forschung, Entwicklung, Fertigung sowie Vertrieb neuer Produkte in der Elektronik und Elektro-Optik usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 45). An der Gesellschafterversammlung vom 4. Juni 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

4. August 1981

**Gebr. Bregenzler**, in S t. G a l l e n, Baugeschäft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

4. August 1981

**Fehr & Sieber**, R h e i n s t r a s s e 2 6, in W i d n a u, Antonio Fehr und Stefan Sieber, beide von und in Widnau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1981 ihren Anfang nahm. Ausführung sämtlicher Arbeiten handwerklicher Art bei Erstellung, Umbau und Renovation jeglicher Bauten, insbesondere Ausführung von Isolationsarbeiten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Handel mit Waren aller Art. Rheinstrasse 26, 9443 Widnau.

4. August 1981

**R. Brunner, Wirkerei**, in B ü t s c h w i l (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4098). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. August 1981

**Konrad Wäspi**, in E b n a t - K a p p e l, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1152). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Obertogenburg vom 4. Mai 1981 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 2. Juli 1981 das Konkursverfahren mangels Aktivum eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgetübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöst.

4. August 1981

**Landgasthof Rössli W. Kuster**, in W e i t e, G e m e i n d e W a r t a u, in Konkurs (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1909). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 27. Juli 1981 wurde der Konkurs widerrufen. Nachdem der Firmainhaber das Geschäft nicht weiterführt, wird die Firma im Handelsregister gelöst.

4. August 1981

**Rina-Immobilien- & Verwaltungen AG St. Gallen**, in S t. G a l l e n, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 605). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöst.

## Graubünden - Grisons - Grigions

3. August 1981

**Team Design 81, E. Dallarosa**, in S t. M o r i t z, Inhaber: Erwin Dallarosa, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Moritz, Innenarchitektur und Kücheneinrichtungen, Via Grevas 3, 7500 St. Moritz.

4 agosto 1981

**G. Vender SA**, in R o v e r e d o, fabbricazioni di vernici, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 30. 6. 1977, n. 150, p. 2158). La società è cancellata, avendo ricevuto il consenso delle autorità fiscali.

4. August 1981

**Proverba AG Chur**, in C h u r, Verlagsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1101). Öffentliche Urkunde vom 31. 7. 1981. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgehoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

4. August 1981

**Werner Roth AG, Buchdruckerei**, in T h u s i s (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2883). Neuer Präsident ist Dr. Ulrich Planta, von Chur, Zuoz und Zernez, in Rodels; er zeichnet einzeln. Neue Einzelprokura: Markus Kammerlander, von Amriswil TG, in Paspels. Neues Domizil: Neudorfstrasse, 7430 Thusis.

4. August 1981

**Fil Financing Investment and Leasing Ltd.**, in S a m e d a n, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1824). Statuten am 12. 5. 1981 revidiert. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 2 000 000 auf Fr. 500 000 im Sinne von Art. 732 OR durch Vernichtung von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 27. 7. 1971 festgestellt.

4. August 1981

**Chemag AG**, in Z i z e r s, Industrieerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3136). Albin Werdenberg, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Degiacomi, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet einzeln wie bisher. Neues Mitglied ist Ernst Zlger, von Altendorf, in Dachsen.

4 agosto 1981

**P.P.R. Porto Palao Residence**, in S a n V i t t o r e, società anonima, partecipazioni, ecc. (FUSC del 15. 1. 1981, n. 10, p. 145), ora a L u s s e m b u r g o. La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Aargau - Argovie - Argovia

4. August 1981

**Otto Hofer Heizungen und Apparatefabrik, in Oftringen** (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2641). Das Bezirksgericht Zofingen hat am 2. 7. 1981 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

4. August 1981

**August Küng AG, in Turgi, Bauspenglerei usw.** (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1976, S. 338). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ulrich Ernst; Unterschrift erloschen.

4. August 1981

**Fiscalin AG, in Umiken, Auswertung chemischer Prozesse usw.** (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 184). Auflösung durch Generalversammlung vom 21. 7. 1981. Firma nun: **Fiscalin AG in Liq (Fiscalin SA en liq) (Fiscalin Ltd in liq)**. Liquidatorin: Concepta Treuhand AG, in Baden. Liquidationsdomizil: bei der Liquidatorin, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden. Unterschriften Dr. Jaime R. Lage, der Verwaltungsratspräsident bleibt, und Jakobus Baumann, der Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen.

4. August 1981

**Sutap AG, in Wettingen, Teppiche usw.** (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1824). Geschäftsdomizil neu: Märzengasse 3.

4. August 1981

**Tennisshop Cadonau & Co, in Wettingen, Landstrasse 41, Kollektivgesellschaft (Neueintragung), Beginn: 1. 7. 1981, Gesellschaft mit Einzelunterschrift: Markus Voser, von und in Neuenhof; Gesellschafterin mit Unterschrift zu zweien: Christina Cadonau, von Wälsensburg/Vuoruz und Zürich, in Bergdietikon. Geschäftsnatur: Verkauf von Tennisartikeln.**

4. August 1981

**Vero AG, in Wettingen, Liegenschaften usw.** (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2226). Einzelprokura neu: Thomas Blunsi, von und in Oberrohrdorf.

4. August 1981

**Glas Meyer, in Windisch** (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1977, S. 3556). Das Bezirksgericht Brugg hat am 14. 7. 1981 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGev.

4. August 1981

**Formbeton AG, in Würenlingen** (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 134). Werner Maag, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

4. August 1981

**Kunststelfabrik Schneider AG, in Würenlingen** (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4104). Prokura zu zweien neu: Josef Keller, von Steinach, in Pratteln. Anna Rosa Schneider führt nun Einzelprokura.

4. August 1981

**AMS Alltrade & Marketing SA, in Würenlos, Lebensmittel usw.** (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2353). Statutenänderung: 17. 7. 1981. Umwandlung der 300 Namenaktien zu Fr. 100 in 30 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 115 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 165 000, voll liberriert, 165 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 34 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberriert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Winkler; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Ernst Gabathuler, von Wartau, in Herzogenbuchsee. Hans Wynisstorff ist nicht mehr Delegierter, zeichnet jedoch weiterhin als Verwaltungsratspräsident einzeln.

4. August 1981

**Viehzüchtgenossenschaft Kloster Fahr, in Würenlos** (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2840). Aus Vorstand ausgeschieden: Silvan Würsch, Aktuar, Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Willi Schneider, von und in Würenlingen.

4. August 1981

**Aargauische Amtsbürgerschaftskasse, in Aarau, Genossenschaft** (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 433). Aus Vorstand ausgeschieden infolge Todes: Werner Basler, Präsident, und Otto Suter, Kassier; Unterschriften erloschen. Werner Bruderer, bisher Vizepräsident, ist nun Vorstandspräsident. Vorstandsdelegierter neu: Daniel Keller, von Untersigenthal, in Brugg. Unterschrift neu: Ernst Graf, von Bleiken, in Oftringen, bisher Mitglied, nun Vorstandsdelegierter. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.

4. August 1981

**Gebr. Amrein AG Gunzwil, Zweigniederlassung in Menziken, Kieswerk usw.** (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468), mit Hauptsitz in Gunzwil. Prokura zu zweien neu: Werner Amrein, von Pfeffikon, in Hitzkirch. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung neu (behördliche Änderung): Tulpenweg 7.

4. August 1981

**Romay AG, in Oberkulm, sanitäre Spezialapparate** (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 181). Rolf Rothmayr, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Manfred Fink, von Heimiswil, in Wollerau.

4. August 1981

**Garu AG, in Oftringen, Bühnenbergstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Datum der Statuten: 31. 7. 1981, Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Gafner, von Beatenberg, in Hinwil, Präsident, mit Einzelunterschrift sowie Nicola Bucher, von Hochdorf, in Bergdietikon, und Otto Gafner, von Beatenberg, in Oftringen; diese mit Unterschrift zu zweien.**

4. August 1981

**CKR Casino Kurbrunnen Rheinfelden, in Rheinfelden, Aktiengesellschaft** (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 548). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Leo Grempfer. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Martin Irniger, von Niederrhodorf, in Rheinfelden.

4. August 1981

**Karl Moser, bisher in Zofingen, Restaurant Pizzeria usw.** (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1669). Sitzverlegung nach Luzern (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2355). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

4. August 1981

**Berner Trocknungs-Service GmbH Hamburg, Zweigniederlassung Staufen, in Staufen, Einrichtungs- und technische Anlagen zur Luftbehandlung usw.** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 674), mit Hauptsitz in Hamburg (D). Infolge Änderung der Firma der einzigen Gesellschafterin auf «Munters International GmbH» lautet die Firma des Hauptstizes nun «Munters Trocknungs-Service GmbH». Die Firma der Zweigniederlassung lautet deshalb neu wie folgt: **Munters Trocknungs-Service GmbH Hamburg, Zweigniederlassung Staufen**, Unterschriften Erling Berner und Siegfried Hölemann, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Lennart Lindqvist, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S).

4. August 1981

**Starline AG, in Spreitenbach, Brillen usw.** (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Statutenänderung: 20. 7. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 700 000, voll liberriert, 700 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 300 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberriert.

4. August 1981

**Schütz u. Cie AG, in Zofingen, Hoch- und Tiefbau usw.** (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3508). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hildi Schütz, Präsidentin, und Fritz Müller, letzterer infolge Todes, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Adelheid Aellig und Nelly Meyer. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Otto Hochuli-Suter, Präsident; Otto Hochuli-Widmer, Vizepräsident, und Heinrich Hochuli, alle von Reinau, in Kölliken. Prokura zu zweien neu: Fred Heiz, von Reinach AG, in Kölliken. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

4. August 1981

**Laube & Gsell AG, in Baden, Konfektionsgeschäft usw.** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 79). An der Generalversammlung vom 24. 7. 1981 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag vom 24. 6. 1981 mit der «Mode 100 Aktiengesellschaft», in Baden, genehmigt. Danach übernimmt die «Laube & Gsell AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Mode 100 Aktiengesellschaft», nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 1. 1981. Da die Übernehmerin bereits im Besitze sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, wird deren Aktionäre keine Entschädigung geleistet.

4. August 1981

**Konsumgenossenschaft Safenwil und Umgebung, in Safenwil** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3261). Aus Verwaltung ausgeschieden: Hans Müller, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift Walter Zanotta, Geschäftsführer, erloschen. Herbert Suter, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Adolf Hilfiker, von und in Safenwil, bisher Mitglied, nun Verwaltungsvizepräsident, und Johann Bayard, von Varen und Inden, in Safenwil, Geschäftsführer (Nichtmitglied).

4. August 1981

**Zeag Systems AG, in Spreitenbach, elektronische Systeme usw.** (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3367). Statutenänderung: 24. 6. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 400 000, voll liberriert, 800 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert. Prokura zu zweien neu: Franz Maritz, von Lostorf, in Affoltern am Albis. Gerhard Zühke, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Zug.

4. August 1981

**Casimir Hunziker AG, in Aarau, Hoch- und Tiefbau usw.** (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2934). Prokura Dieter Bietenholz erloschen.

4. August 1981

**Gebr. Stöckli AG Tiefbau, in Muri** (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3553). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. 7. 1981. Firma nun: **Gebr. Stöckli AG Tiefbau in Liquidation**. Liquidatorin: Treuhand AG Wohlen, in Wohlen AG. Liquidationsdomizil: bei der Liquidatorin, Steingasse 34, 5610 Wohlen. Unterschriften Josef Stöckli, der Verwaltungsratspräsident bleibt, und Hans Stöckli, der Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen.

4. August 1981

**Hans Kaufmann AG, in Döttingen, Hoch- und Tiefbau usw.** (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2792). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Hans Kaufmann-Bernardi, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Kaufmann-Diebold, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, jedoch nun einzeln. Margrit Kaufmann, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

4. August 1981

**Obi Transporte, in Kaiseraugst, Liebrütstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Daniel Obi, von Oberbipp, in Kaiseraugst, Gütertransporte.**

4. August 1981

**Ing. Seiler Handicraft-Sound-Systems, in Niederwil, Sonnenrain 398, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Eugen Seiler, von Tägerig, in Niederwil AG. Herstellung und Verkauf von Musikanlagen.**

4. August 1981

**O. Probst, Inhaber Max Bösch, bisher in Feldbrunnen-St. Niklaus, Handel mit Schrauben und Beschlägen** (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2050). Sitzverlegung nach Seon, Seetalstrasse 123. Firmainhaber ist Max Bösch, von Winterthur und Stein (Toggenburg), in Zugunz.

4. August 1981

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

4. August 1981

**Tuchschmid AG, in Frauenfeld, Werkstätten für Bau- und Maschinenkonstruktionen** (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3842). Die Prokura von Kurt Högger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Ruch, von Zürich und Basel, in Bottighofen.

4. August 1981

**Colorstar AG, in Frauenfeld, Verarbeitung und Vertrieb von Textilien** (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1506). Fouad Sultan, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Rudolf Bähler, von Wattenwil, in Uster, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Das Verwaltungsratsmitglied Gabriele Fust heisst infolge Heirat Gabriele Rupprecht-Fust und ist nun in Laupen heimatreibend.

4. August 1981

**Saladin AG, in Sirnach, Herstellung und Vertrieb von Textilmaschinen usw.** (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 622). Die Prokura von Matthias Harro Luchsinger, Jean-Claude Villars und Josef Saladin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rosmarie Harder, von Eschenz, in Zuzwil, und Edgar Konzett, von Lütisburg, in Tobel. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

4. August 1981

**Tejuna AG, in Sirnach, Handel mit und Fabrikation von mit Kunststoff beschichteten Materialien aller Art** (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 622). Die Prokura von Matthias Harro Luchsinger und Jean-Claude Villars ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rosmarie Harder, von Eschenz, in Zuzwil; sie zeichnet kollektiv mit dem Direktor oder einem Mitglied des Verwaltungsrates.

4. August 1981

**Th. Tuchschmid AG, in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Wirk- und Strickwaren** (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4120). Die Prokura von Peter Röhli ist erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

4 agosto 1981

**Hakalina, Giamboni Guglielmo, in Olivone, rappresentanze** (FUSC del 31. 10. 1967, n. 255, p. 3609). La ditta è cancellata in seguito a cessazione di attività.

Ufficio di Bellinzona

3 agosto 1981

**Fratelli Müller, in Sementina, Raffaello Müller e Marco Müller, entrambi da Buchs LU in Sementina, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio al 3. 8. 1981. Rappresentanze tecniche. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Recapito: via Mondase 20.**

3 agosto 1981

**Corbella S.A., in Camorino, compravendita beni immobiliari, ecc.** (FUSC del 5. 3. 1962, n. 53, p. 676). Osvaldo Sciarini, decesso, non è più segretario del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Urbano Pedroni, da Indemini in Sementina, è nominato membro senza diritto di firma. Ivo Sciarini, presidente, ha ora diritto di firma individuale. Nuovo recapito: c/o Anita Sciarini.

4 agosto 1981

**Banca della Svizzera Italiana succursale di Bellinzona, in Bellinzona** (FUSC del 13. 3. 1981, n. 59, p. 802), società anonima con sede principale a Lugano. Le firme di Renato Campana e Francesco De Angelis-Effrem, entrambi condirettori, sono estinte. Jan Jakob Van Troostenburg, condirettore, ora in Coldrerio. Riccardo Moscatelli, direttore, è ora di nazionalità svizzera attinente di Sorengo. Giuseppe Gobbi, direttore, ora in Viganello.

4 agosto 1981

**Consorzio allevamento cavalli e muli Ticino e alleggio bestiame bovino, in liquidazione, in Bellinzona, società cooperativa** (FUSC del 13. 10. 1980, n. 240, p. 3337). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso dell'amministrazione fiscale cantonale.

Ufficio di Cevio

3 agosto 1981

**Dadò Bruno, in Cavergnon, costruzioni** (FUSC del 17. 1. 1974, n. 15, p. 157). La ditta non è più soggetta all'iscrizione e viene cancellata a richiesta del titolare.

Ufficio di Locarno

4 agosto 1981

**Chiesa di Scientology di Locarno, in Locarno, associazione** (FUSC del 12. 3. 1981, n. 58, p. 786). Il nuovo recapito dell'associazione è: Palazzo Magoria, piazza Grande 26.

4 agosto 1981

**Cornèviaggi S.A. Filiale Locarno, succursale in Locarno** (FUSC del 7. 7. 1980, n. 156, p. 2282), società anonima con sede principale a Lugano.

**Cornèviaggi S.A. Filiale Ascona, succursale in Ascona** (FUSC del 7. 7. 1980, n. 156, p. 2282), società anonima con sede principale a Lugano.

La firma di Giacomo Wild è cancellata.

4 agosto 1981

**Elettronorma SA, succursale di Muraltio, la progettazione di impianti elettrici, ecc.** (FUSC del 17. 1. 1978, n. 13, p. 151), società anonima con sede principale a Lugano. Edgar Sinniger, dimissionario, la sua firma è cancellata. Cristina Bernasconi, da Castel San Pietro in Viganello, è nominata nuova amministratrice unica con firma individuale. Procura collettiva a due è stata conferita a: Piero Coccia, cittadino italiano in Caglio, ed Edgar Sinniger, da Niedererlinsbach SO in Gravesano.

4 agosto 1981

**Wander Chemie AG, in Locarno, fabbricazione e commercio di prodotti chimici, ecc.** (FUSC del 24. 7. 1980, n. 171, p. 2485). Dott. Ernst Bretscher, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione. La sua firma è cancellata. Dott. Hartmut Hauth, da e in Riehen, è nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Val

Bureau de Lausanne

3 août 1981

**Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne, société coopérative** (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1114), avec siège principal à Berne. La signature de Carl E. Scherrer et Kurt Meier est radiée. Hans Christen est actuellement à Boll, commune de Veckhen. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du vice-président Rainer Weibel, de Schenkon, à Laufen, et de Druf Beeler, de Lucerne, à Lohn SO.

3 août 1981

**Albertsen World Travel Organization S.A., à Lausanne, agence de voyage** (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3505). Le délégué Yves Barraud n'est plus président; il est nommé également vice-président et continue à signer collectivement à deux. Nouveau président avec signature collective à deux: Jean Francken, de Vich, à Lausanne.

3 août 1981

**Société immobilière Florimont D., à Lausanne, société anonyme** (FOSC du 17. 2. 1977, p. 539). Jean Duvaillard n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

3 août 1981

**Au bel étain Teori S.A., à Lausanne, commerce de produits à base d'étain** (FOSC du 8. 10. 1980, p. 3293). Henri Waegell (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Le président Jean-François Robry reste seul administrateur avec signature individuelle.

3 août 1981

**Saerd S.A. société d'exploitation de restaurants et danceings, à Lausanne** (FOSC du 23. 4. 1981, p. 1254). Le président et délégué Rudolf Bindella signe désormais individuellement.

**Bureau de Morges**

3 août 1981

**Margio Import S. à r. l., à Chavannes-près-Renens**, nouvelle société à responsabilité limitée. Selon statuts du 30 juillet 1981. But: l'importation, l'exportation, la représentation, la distribution, le commerce en gros et au détail de denrées alimentaires en tous genres. Capital social: fr. 20 000. Les associés sont Anna Marazzato, d'Italie, à Chavannes-près-Renens, pour une part de fr. 10 000 et Carina Giove, d'Italie, à Renens, pour une part de fr. 10 000. Organe de publication: FOSC. Les associées Anna Marazzato et Carina Giove ont été désignées comme gérantes, avec signature collective à deux. Domicile: rue de la Blancherie 3, chez l'associée Anna Marazzato.

**Bureau de Nyon**

3 août 1981

**Iecu Container Fleet Management S.A., à Nyon** (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1345). Capital social de fr. 1 000 000 porté à fr. 2 500 000 par l'émission de 5000 actions nominatives de fr. 100 et 2000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées en espèces. Le capital social est actuellement de fr. 2 500 000, divisé en 15 000 actions nominatives de fr. 100 et 2000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 30 juillet 1981.

3 août 1981

**ELD Electronique Diffusion S.A., à Arzier** (FOSC du 19. 1. 1979, p. 186). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège social de la société à Bâle (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2422).

3 août 1981

**S.I. La Morâche B, à Nyon**, société anonyme (FOSC du 11. 11. 1975, p. 3003)

**S.I. Cité Tattes d'Oies A S.A., à Nyon** (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1792)

Bureaux transférés à la rue du Lion d'Or 2, à Lausanne, c/o Régie Guignard S.A.

**Bureau de Rolle**

23 juillet 1981

**Pierre Roch, S. à r. l., à Rolle**, fabrique de machines et outils de précision (FOSC du 18. 2. 1972, p. 424). Suivant décision du 16. 7. 1981, le capital social est constitué d'une seule part de fr. 200 000. Statuts modifiés le 16. 7. 1981. Pierre Roch, de Charles, n'est plus associé; Charles Roch et Pierre Roch, de Jean, ne sont plus associés gérants; leurs signatures sont radiées. Claude Roch (inserit) n'est plus associé mais reste gérant avec signature collective à deux. Leurs parts sociales de fr. 1000 chacune, sont transférées à l'associée «Etolan S.A.», à Rolle, dont la part sociale de fr. 196 000 est augmentée à fr. 200 000. Hans Baertschi, de Sumiswald, à Pully, et Stefan Kraft, de Zurich, à Zumikon, sont gérants, avec signature collective à deux. Sont nommés fondateurs de procuration avec signature collective à deux: Martin Scheurer, d'Agriswil, à Echichens, et Gildo Vadi, de Renens, à Cottens.

**Bureau de Vevey**

3 août 1981

**Leo Moser-Chavan, Regamey B. successeur, à Vevey**, installation d'antennes radio-TV (FOSC du 6. 7. 1978, p. 2130). Faillite du titulaire prononcée par le président du Tribunal de Vevey le 11 mai 1981, avec effet dès le 31 juillet 1981.

3 août 1981

**Office du Tourisme de Montreux, à Montreux**, association (FOSC du 26. 11. 1979, p. 3725). La signature du président démissionnaire Cyril Chessex est radiée. Jean-François Peignat, de Courgenay, à Veytaux, est nouveau président avec signature collective à deux.

3 août 1981

**Société Anonyme Hôtelière Montreux, à Montreux** (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3633). Le secrétaire Jean Blitz et les administrateurs Hélène Blitz, Gérard Blitz junior, et André Gillioz, démissionnaires, sont radiés. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Edith de Mercurio, de Corsier-sur-Vevey; Reto de Mercurio, de Corsier-sur-Vevey; Fatsah Hanich, d'Algérie, tous trois à Lutry, et Patrick Foisich, de Cottens VD, à Pully. Le président Pierre Tissot, le vice-président Gérard Blitz et l'administrateur Carlo de Mercurio signent désormais collectivement à deux.

**Wallis - Valais - Vallesse****Büro Brig**

3. August 1981

**Edmund Eyer, in Naters** (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1940, S. 1640). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

3. August 1981

**Pneuhaus Schwick, in Stalden**. Inhaber dieser Firma ist Andreas Schwick, von Blitzen, in Stalden. Handel mit und Montage von Pneu, Felgen und Radzubehör aller Art. Betrieb einer Tankstelle. Geschäftsadresse: Merjen.

3. August 1981

**Treuhand Jäger und Partner AG, in Visp** (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3144). Einzelprokura wurde erteilt an Margrith Imesch, von Zeneggen, in Visp.

**Bureau de St-Maurice**

3 août 1981

**Robert Perrin, à St-Maurice**, commerce de trousseaux, lingerie (FOSC du 29. 6. 1961, p. 1886). Radiation par suite de cessation de commerce.

3 août 1981

**Travaux et Matériaux Trama SA, succursale de Martigny** (FOSC du 4. 2. 1980, p. 386), avec siège principal à Châtel-St-Denis. Radiation des signatures de Lue Duay et Ernest Busslinger. Signature individuelle est conférée au président Angel Grisoni, des Ecasseys, à Bulle, et à l'administrateur Paul-Henry Binz, d'Eriswil, à Bulle; et signature collective à deux aux fondateurs de procuration: Paul Möhl, de Salmisach, Michel Cuemmet, de Grolley, les deux à Bulle; Yves Christen, de Langnau im Emmental et Cortaillod, à Vevey, et Pierre-Alain Giroud, de Martigny, à Châtel-St-Denis.

3 août 1981

**Oguey et Theytaz, à Collonges**. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 3. 1981. Associés: Georges Oguey, d'Ormont-Dessous, à Fully, et Régis Theytaz, d'Ayer, à Vernayaz. Signatures collectives des deux associés. Scierie, caisserie, menuiserie, charpenterie.

**Genf - Genève - Ginevra****Rectifications**

**Intrachem SA, à Coligny**, commerce de produits chimiques (FOSC du 6. 8. 1981, p. 2517). La raison sociale exacte de la société radiée d'office du registre de Genève par suite du transfert de son siège à Neuchâtel est: **Intrachem Distribution SA**.

**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale à Genève** (FOSC du 6. 8. 1981, p. 2517), entreprise ayant son siège à Lausanne. Nelly Cavin et Jean-Michel Métrailler continuent à signer, par procuration, collectivement à deux; toutefois, la procuration de ce dernier n'est plus limitée aux affaires de la succursale.

31 juillet 1981

**Fiduciaire Baumer, à Genève**, quai Charles-Page 17. Chef de la maison: Benoît Baumer, de Grossdietwil, à Founex. Bureau fiduciaire.

31 juillet 1981

**Cramer et Cie, à Genève**, gérance de fortunes, etc., société en nom collectif (FOSC du 23. 1. 1979, p. 222). Jean-Antoine Cramer est maintenant domicilié à Pregny-Chambésy.

31 juillet 1981

**Garage du Stade, Dario De Giulii, à Genève**, route de Frontenex 41bis. Chef de la maison: Dario De Giulii, de Montricher, à Genève. Garage avec atelier de réparations; commerce de véhicules automobiles.

31 juillet 1981

**J.-P. Desmeules, à Genève**, rue de Montchoisy 49. Chef de la maison: Jean-Pierre Desmeules, de Rozpaz, à Genève. Commerce d'objets d'art et d'antiquités.

31 juillet 1981

**Gonet & Cie, à Genève**, banque, etc., société en commandite (FOSC du 23. 1. 1981, p. 243). La procuration de Bernard Chapuis est radiée.

31 juillet 1981

**Sylvie Boutique, E. Leibenguth, à Genève**, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 21. 2. 1979, p. 570). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 juillet 1981

**Robert Trittenbass-Lude, à Meyrin**, snack-bar (FOSC du 25. 3. 1970, p. 669). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 juillet 1981

**L'autographe SA, Librairie Ancienne, à Genève**, quai Charles Page 17, chez Fiduciaire Baumer. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 7. 1981. But: achat, vente, échange, importation, exportation, représentation, distribution et étude de manuscrits, lettres autographes, documents et curiosités historiques, artistiques, littéraires et scientifiques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Benoît Baumer, de Grossdietwil, à Founex, administrateur unique avec signature individuelle.

31 juillet 1981

**Cafici (International) SA, à Genève**, rue de Lyon 108, chez Fiat Auto (Suisse) SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 7. 1981. But: effectuer, sur les marchés internationaux, l'exploitation d'un type de voitures automobiles de chemins de fer à deux niveaux à traction Diesel ou électrique et la commercialisation desdits produits ou de rames automobiles à deux niveaux, la promotion desdits produits et la prospection commerciale y relative, ainsi que la location et la vente; prise et exploitation de brevets, licences ou tous autres droits se rapportant aux automobiles à deux niveaux, ainsi que concession de licences ou autres droits limités. Capital: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 1200 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 7 membres: Pierre Matthey, de Savagnier, à Neuchâtel, président; Giorgio Regazzoni, d'Italie, à Bolagne (1), vice-président; Ernesto Rodoni, de Chiggiona, à Carona, secrétaire; Jean Collin, de France, à Asnières (F); Stefano Ghiringhelli, de et à Bellinzona; Renato Piccoli, d'Italie, à Turin (1), et Edouard Kössler, de Genève, à Céligny; lesquels signent collectivement à deux.

31 juillet 1981

**Gomon SA, à Genève**, cours des Bastions 4, chez Pierre Folliet, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 7. 1981. But: financement et commerce de tous vins, liqueurs, alcools et spiritueux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Mock, de Genève, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle.

31 juillet 1981

**Chefmaster Catering Equipements SA, à Genève**, rue de l'Athénée 28. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 7. 1981. But: achat, vente, représentation, importation et exportation de matériel de grandes cuisines pour hôtels et collectivités, ainsi que de cuisines roulantes. Capital: fr. 200 000 entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alberto Po, d'Italie, à Carpi (1), président; Roland Schaer, d'Egnach, à Genève, secrétaire, et Ernest Graf, de Küttigen, à Genève. Signature: individuelle d'Alberto Po ou d'Alfio Po, d'Italie, à Carpi (1), directeur, et collective des deux autres administrateurs.

31 juillet 1981

**Margerik SA, au Grand-Saonnex**, Pare-des-Mayens 12, chez Henri Schmitt, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 7. 1981. But: étude, réalisation et commerce de tous biens et systèmes d'équipement, dans le secteur industriel notamment, assistance technique et fourniture de tous services à des entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Pagan, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

31 juillet 1981

**M. Apothélos & Cie SA, à Vernier**, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2315). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 8. 7. 1981.

31 juillet 1981

**Entreprise Georges Dentan SA, succursale de Genève**, entreprise d'étanchéité et d'asphaltage (FOSC du 19. 5. 1980, p. 1691), ayant son siège à Lausanne. La procuration de René Thonney est radiée. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Claude Sottana, de France, à Chêne-Bougeries, directeur de la succursale.

31 juillet 1981

**Ediref, Société d'Édition et d'Études économiques et financières SA, à Genève** (FOSC du 3. 12. 1974, p. 3229). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

31 juillet 1981

**Fiesia SA, à Veyrier**, montage de petits équipements industriels (FOSC du 27. 4. 1977, p. 1350). Nouveau siège: Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 53bis. Statuts modifiés le 14. 7. 1981. Ursula Siccardi n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Enzo Bellemo, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 juillet 1981

**Société Coopérative d'Installations Electriques, à Genève** (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1064). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Coopérative d'Installations Electriques, en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs Robert Chevalley, président, et Bernard Janner, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Samuel Claude, vice-président, et Philippe Lander sont radiés.

31 juillet 1981

**Stexco Trading SA, à Genève**, importation et exportation de toutes marchandises (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1220). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 29. 7. 1981.

31 juillet 1981

**Société Immobilière Suede, à Vernier**, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1981, p. 116). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 10. 7. 1981.

31 juillet 1981

**Éditions musicales Tourel SA, à Genève** (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1622). **Promotion Tourel, Vionnet & Collé, à Genève**, production d'œuvres musicales, etc., société en nom collectif (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1622).

Nouvelle adresse: boulevard de la Tour 10, chez Fiduciaire Willi Eggmann.

31 juillet 1981

**Société Immobilière L'Ancienne Route, à Genève**, société anonyme (FOSC du 11. 12. 1978, p. 3820). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 juillet 1981

**Coprino SA, à Genève**, construction et location de tous immeubles, etc. (FOSC du 10. 6. 1976, p. 1642). Roger Gyax n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Jordan reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

31 juillet 1981

**FTC Fish Trading Company SA, à Genève** (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). Georges Zwicky n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Bourrecoud, d'Apples, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Gilles Botquin, de France, à Genève, directeur général.

31 juillet 1981

**Flückiger & Co SA, à Genève**, vente et réparation de tous articles dans le domaine de l'automobile, etc. (FOSC du 17. 5. 1976, p. 1401). Ernest Flückiger (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Flückiger, nommé président; Jean-Pierre Leuba, nommé secrétaire, et Jean-Pierre Flückiger, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

31 juillet 1981

**Société Immobilière Malagnou-Ermitage No 6, à Chêne-Bougeries**, société anonyme (FOSC du 20. 11. 1975, p. 3092). Madeleine Wiedmer n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Fonjallaz, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 juillet 1981

**Régie de Rive SA, à Genève** (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100). Procuration collective à deux a été conférée à Fernand Thevenaz, de et à Genève.

31 juillet 1981

**Rhône-Music SA, à Genève**, édition de toutes œuvres musicales, etc. (FOSC du 2. 4. 1981, p. 1031). Monique Duffard Cosmetto n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

31 juillet 1981

**SI Chemin Tronchet F, à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 10. 1979, p. 3158).

**Société Immobilière Boulevard Saint-Georges No 44, à Genève**, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1662).

Procuration collective à deux a été conférée à Yvette Abo El Maty, de St-Gingolph, à Genève.

31 juillet 1981

**McLintoek Main Lafrantz SA, à Genève**, toutes opérations entrant dans la sphère d'activité des sociétés d'expertises comptables (FOSC du 5. 12. 1975, p. 3251). Maurice Reiser et Marcel Neri ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Fritz Howald, de Thüringen, à Collonge-Bellerive, et Heini Brugger, de Zurich, à Tönex, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle; le premier exerce en outre les fonctions de secrétaire. Nouvelle adresse: avenue de Champel 8C, chez Fides Société Fiduciaire.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Porrentruy**

3 août 1981

**Jacqueline Bandelier, Philkar laines, à Porrentruy** (FOSC du 15. 8. 1979, n. 189, p. 2630). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.



**ASSISTA S.A.**  
Société de protection juridique du Touring Club Suisse (TCS), Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1980	Passif	
	Fr.		Fr.	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	3 559 000.—	Capital social	750 000.—	
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	526 830.—	Fonds de réserve légale	225 000.—	
Autres actions et parts sociales	136 100.—	Réserves spéciales:		
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	113 000.—	Ordinaire	550 000.—	
Titres de gage immobilier	200 000.—	Extraordinaire	100 000.—	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	108 210.—	Evénements futurs	100 000.—	
Avoirs en banques	4 707 430.—	Imposées	80 000.—	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	562 548.—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Prorata d'intérêts et loyers	96 374.—	Réserve pour risques en cours	1 904 300.—	
Autres actifs	81 181.—	Réserve pour sinistres à régler	5 769 900.—	
		Autres réserves techniques non imposées	70 000.—	
		Articles compensateurs:		
		Provision pour pertes de cours	115 000.—	
		Autres passifs	220 596.—	
		Solde du compte de profits et pertes	205 877.—	
	10 090 673.—		10 090 673.—	

Genève, le 26 juin 1981

ASSISTA S.A.  
Société de protection juridique du Touring Club Suisse (TCS)  
F. Antoniazzi M. Plattner

**La Défense Automobile et Sportive (DAS) S.A., Genève**

Actif		Bilan au 31 décembre 1980	Passif	
	Fr.		Fr.	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 041 250.—	Capital social	500 000.—	
Avoirs actions et parts sociales	200.—	Fonds de réserve	279 000.—	
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	500 000.—	Réserve spéciale	50 000.—	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 052 624.76	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs en banques	5 679 852.81	Réserve pour risques en cours	5 600 000.—	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	5 404 867.85	Réserve pour sinistres à régler	1 300 000.—	
Comptes courants crédateurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	316 897.75	Dépôts pour réassurances cédées	3 372 896.—	
Prorata d'intérêts et loyers	60 548.55	Articles compensateurs:		
Mobilier et matériel	1.—	Réserve pour primes arriérées	550 000.—	
Autres actifs	186 360.88	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 800 000.— <sup>1)</sup>	
	14 242 603.60	Autres passifs	576 574.52	
		Solde du compte de profits et pertes	2 014 133.08	
			14 242 603.60	

Genève, le 24 juin 1981

La Défense Automobile et Sportive (DAS) S.A.  
H. Leuzinger

<sup>1)</sup> Fondation indépendante

**Inter Maritime Bank, Genève**

Actifs		Bilan intermédiaire au 30 juin 1981 (sans compte de pertes et profits)		Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		3 382 747.24	Engagements en banques à vue		19 672 680.78
Avoirs en banque à vue		19 174 695.40	Engagements en banques à terme		21 327 000.—
Avoirs en banque à terme		26 472 300.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	21 327 000.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	22 553 500.—		Créanciers à vue		14 286 212.88
Effets de change et papiers monétaires		21 143.69	Créanciers à terme		2 184 459.62
Comptes courants débiteurs en blanc		379 041.11	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 684 459.62	
Comptes courants débiteurs gagés		1 493 654.41	Comptes de dépôt		2 032 703.68
— dont garantis par hypothèque			Autres passifs		2 458 944.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 073 828.69	Capital		15 625 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		10 368 499.20	Réserves légales		6 500 000.—
— dont garantis par hypothèque	470 899.33		Réserves libres		11 070 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		4 043 566.65			
Titres		12 572 583.—			
Participations permanentes		755 000.—			
Autres immeubles		12 910 000.—			
Autres actifs		2 509 941.57			
		95 157 000.96			95 157 000.96

**Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève**

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1981 (sans compte de pertes et profits)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux		36 360 822.—	Engagements en banque à vue		64 276 097.—
Avoirs en banque à vue		115 029 003.—	Engagements en banque à terme		148 234 106.—
Avoirs en banque à terme		74 486 464.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	110 481 946.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	62 952 641.—		Créanciers à vue		148 395 526.—
Effets de change et papiers monétaires		8 417 277.—	Créanciers à terme		3 349 640.—
— dont réscriptions et bons du trésor			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 371 985.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		27 187 291.—	Livrets de dépôt		16 389 863.—
Comptes courants débiteurs gagés		95 759 954.—	Obligations de caisse		3 668 000.—
— dont garantis par hypothèques	2 051 918.—		Autres passifs		24 979 940.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 253 515.—	Capital actions		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		25 200 883.—	Réserve légale		3 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	250 000.—		Autres réserves		15 750 000.—
Placements hypothécaires		494 500.—	Solde reporté de l'exercice précédent		313 963.—
Titres		24 120 555.—			
Participations permanentes		2 265 210.—			
Immeubles à l'usage de la banque		21 846 378.—			
Autres immeubles		635 772.—			
Autres actifs		5 299 511.—			
		448 357 135.—			448 357 135.—

## TCS Assurances SA, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1980		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	2 102 000.—	Capital social	2 000 000.—		
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	310 600.—	Fonds de réserve légale	40 000.—		
Autres actions et parts sociales	40 400.—	Reserves spéciales:			
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	209 705.—	Ordinaire	50 000.—		
Avoirs en banques	1 139 036.—	Fonds d'organisation (provision)	250 000.—		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 121 634.—	Reserves techniques, réassurances déduites:			
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	304 701.—	Réserve pour risques en cours	1 164 910.—		
Prorata d'intérêts et loyers	44 830.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 544 361.—		
Autres actifs	34 781.—	Articles compensateurs:			
		Provision pour perte de cours	736 284.—		
		Autres passifs	40 000.—		
		Solde du compte de profits et pertes	311 754.—		
			170 388.—		
			6 307 697.—		
	6 307 697.—				

Genève, le 25 juin 1981

TCS Assurances SA  
F. Cerf

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1981 (senza il conto perdite e profitti)		Passivo	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		51 933 936.46	Debiti a vista presso banche	24 220 031.49	
Crediti a vista presso banche		26 416 849.98	Debiti a termine presso banche	585 331 812.80	
Crediti a termine presso banche		1 354 621 837.25	- dei quali scadenti entro 90 giorni	455 634 838.30	
- dei quali scadenti entro 90 giorni	917 978 895.70		Conti creditori a vista	240 606 315.34	
Effetti cambiari		4 552 828.46	Conti creditori a termine	709 155 659.65	
- dei quali rescrizioni	4 000 000.—		- dei quali scadenti entro 90 giorni	435 450 637.60	
Conti correnti debitori senza copertura		36 069 125.83	Libretti di deposito	121 982 542.42	
Conti correnti debitori con copertura		158 567 435.01	Obbligazioni di cassa	117 692 681.—	
- dei quali con garanzia ipotecaria	14 168 234.—		Altre poste del passivo	118 430 074.33	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		24 060 234.10	Capitale	50 000 000.—	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		162 369 442.09	Fondo di riserva legale	34 000 000.—	
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico		48 096 231.—	Fondo di riserva speciale	105 000 000.—	
Titoli		182 289 738.65	Ripporto esercizio precedente	3 353 489.30	
Partecipazioni permanenti		6 918 531.50			
Stabili ad uso del banco		6 182 733.20			
Altre poste dell'attivo		47 693 682.80			
		2 109 772 606.33			2 109 772 606.33
		Fr.			
Garanzie prestate		121 021 201.05			

## Mittellungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. August 1981

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes *)	- bons du trésor de la Confédération *)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

\*) inkl. Geldmarktbuchforderungen  
\*) y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif
Eigene Mittel	Fonds propres
Notenumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	5	11. 5. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	6 1/2	11. 5. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	5	12. 5. 1981
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	5 1/4	12. 5. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires		

## Banque nationale suisse - Situation au 10 août 1981

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
35 611 077 220.86		
11 903 908 196.95		
21 710 237 564.09	+	2 355 932 468.46
24 454 619.80		
458 165 559.80	-	2 390 413 089.60
32 926 968.98	-	2 004 559 185.35
11 848 500.—		
1 202 922 901.—		
43 710 216.47	-	198 100 974.—
222 902 693.77	-	599 129.91
35 611 077 220.86		

	Fr.	Fr.
71 000 000.—		
21 563 746 850.—	-	162 435 390.—
5 984 083 079.83	-	2 074 803 682.03
2 700 321 672.90	-	101 866 156.97
—		
—		
200 000 000.—		
5 091 925 618.13	+	101 365 318.60
35 611 077 220.86		

## Wessex Handels Aktiengesellschaft

Dorfstrasse 16, 6340 Baar

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 4. September 1981, 14 Uhr, in der Kanzlei des Rechtsanwaltes Dr. Rätus Müller, Talstrasse 20, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht der Verwaltung.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1980 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen beim Verwaltungsratspräsidenten Dr. Rätus Müller zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Baar/Zürich, den 3. August 1981

Für den Verwaltungsrat der  
Wessex Handels Aktiengesellschaft  
Der Präsident: Dr. R. Müller

## Van Cleef & Arpels SA, Genève

### Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

le mercredi 2 septembre 1981, à 11 h. 30, dans les salons de l'Hôtel Richemond, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice du 1er avril 1980 au 31 mars 1981 et présentation des comptes arrêtés au 31 mars 1981.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et des rapports, décharge au conseil d'administration et décision concernant l'utilisation du bénéfice net.
4. Elections statutaires.
5. Divers.

Les comptes de pertes et profits, le bilan, le rapport du conseil d'administration et celui du contrôleur aux comptes seront tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société, quai Général Guisan 12, à Genève, dès le 20 août 1981.

Genève, le 7 août 1981

Le conseil d'administration

## Property and Development Holding SA Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 24 août 1981, à 10 h., dans les bureaux de la Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA, rue du Rhône 42, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la validité de l'assemblée.
2. Démission de l'administrateur et nomination d'un liquidateur.
3. Divers.

Fribourg, le 7 août 1981

Le conseil d'administration

## Trigone SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 24 août 1981, à 14 h., au siège de la société, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion et comptes 1980.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation de la gestion et des comptes.
4. Décharges.
5. Divers.

Les rapports et les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Angle Chêne-Ermitage Genève

### Convocation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le mercredi 26 août 1981, à 11 h., au siège social, boulevard du Théâtre 12, Genève (Cabinet M. Wiedmer).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1980.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et proposition du conseil.
4. Nomination du contrôleur aux comptes.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 15 août 1981.

Un actionnaire empêché peut faire représenter ses actions par un autre actionnaire muni d'un pouvoir.

## Anzère Trade SA

Les actionnaires d'Anzère Trade SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 1er septembre 1981, à 16 h., dans l'appartement no 103, immeuble AV-4, à Anzère-Village.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion pour l'exercice 1980 ainsi que du rapport du contrôleur, décharges subséquentes.
4. Election d'un administrateur.
5. Election du contrôleur.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corralerie 11, à Genève, jusqu'au lundi 31 août 1981 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires auprès de Novagence Anzère SA, à Anzère, et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, dès le 18 août 1981.

Le 7 août 1981

Le conseil d'administration

## Technology Fund, Inc.

120 South LaSalle Street, Chicago

(Numéro de valeur: 976 059)

Technology Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1980/1981, d'un montant de US \$ 0.06 sur les actions souscrites jusqu'au 4 août 1981 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève, rue de la Corralerie 15, représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 28 août 1981 sur la base suivante:

Paielement net (impôt et frais déduits)	US \$
Retenue supplémentaire d'impôt aux USA	0.0405
	0.009

Le paielement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 5 août 1981

Les représentants en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corralerie 15  
1211 Genève 11

Mauvais air? Chaleur?



### Les appareils de climatisation RIELLO

entraînent une agréable fraîcheur dans les magasins, restaurants, bureaux et ateliers. Régulation individuelle. Montage rapide. Dès 1250 kcal/h 220 V 50 W fr. 1295.- Entreprises spécialisées (réfrigération, électroclimat) et ANS ON SA 8003 Zurich Agartenstr. 56 01 35 98 12 1003 Lausanne 021 22 32 88

### Aut. Telefonbeantworter

bei Vorführgeräten / 15% Hörprobe: 01/69 42 40 Verkauft: 01/251 46 32

### Zu verkaufen Kassenschrank mit einschleibbaren Türen

86 x 115 x 65 cm, mit 2 abschliessbaren Schubladen und 2 Auszugstablern, Fr. 2800.-, Tel. 031 44 57 66

### Computer Commodore

mit Bildschirm, Printer und 32 kb-Floppy (Pulteinbau), 1 1/2 Jahre störungsfrei im Gebrauch, samt Buchhaltungs- und Adressenprogramm, wegen Todesfalls zu verkaufen. Tel. 031 93 08 21

### minigrip Beutel Sachets

Einlagen 22, 35, 55, 70 und 800 l Kehrlichsäcke 35, 65 und 110 l Aktenhüllen-Zelbuchtaschen Einweggeschlir

LOGO-PLASTIC AG BASEL Solothurnerstrasse 4 4002 Basel, Postfach Tel. 061 35 32 55 Telex 63 267

**NEU**

Ihr Archiv gleich flott wie Ihr Büro..... nur viel günstiger!

grossartig im Grossen

Einloch unseren kostenlosen Rückruf verlangen über Telefon 084 43 30 00 oder:

**Coupon** Senden Sie eine billa Ihre Informationen über HIGH STAK (Hoch-Stapel)

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Ludwig Poppe & Co. Bergstrasse 5 5038 Oberensfelden

### Annulation de carnet d'épargne

On nous annonce la disparition du carnet d'épargne nominatif no 35357 de notre établissement.

Le créancier l'annulera conformément à l'art. 90 CO et disposera du capital, si le détenteur éventuel du carnet ne le présente pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir ses droits.

Delémont, le 7 août 1981

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Genève, portant le no 19373-90.

La personne qui le détendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois, à dater de la présente insertion, ledit carnet sera annulé, conformément à l'art. 90 CO.

Crédit Suisse

Seit 1928



Informationslisten  
Handelsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

**Credita**  
6403 Küssnacht am Rigi  
Telefon 041 81 13 61

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».